

Gartenreiseführer 2014



IMPRESSUM

Herausgeber & Redaktion: Saarschleifenland Tourismus GmbH
Fotos: Saarschleifenland Tourismus GmbH, Rosengarten Zweibrücken, Touristinformation Losheim am See, Villeroy und Boch AG, Projektbüro Saar Hunsrück Steig, Brigitte Krauth, Rolf Ruppenthal, Martina Rusch, Moselle Tourisme, Jean-Claude Kanny, Les Jardins Fruitières de Laquenexy, J.C. Verhaegen, Château de La Grange Manom, Frank Neau, R. Jacquot - Mairie Uckange, Maison de Robert Schuman - Conseil General de la Moselle

Gartenpläne: Plankontor Cornelia Schmidt, Heusweiler
Übersetzung: Bender & Partner Sprachendienst, Saarbrücken
Satz und Gestaltung: Eric Jacob Grafikdesign, Mettlach
Druck: Krüger Druck+Verlag GmbH & Co. KG
Wiederverwendung des Inhalts nur mit schriftlicher Genehmigung der Saarschleifenland Tourismus GmbH. Der redaktionelle Inhalt wurde sorgfältig erarbeitet. Dennoch wird für die Richtigkeit der Angaben sowie für eventuelle Druckfehler keine Haftung übernommen. Januar 2014

Gärten ohne Grenzen

„Gärten ohne Grenzen“ ist ein einzigartiges Netzwerk von kleinen und großen Gärten in Deutschland, Frankreich und Luxemburg. Es hat sich zum Ziel gesetzt, die Gartentradition Ostfrankreichs, des Saarlandes und Rheinland-Pfalz neu zu beleben.

Hervorgegangen ist es aus der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen dem Saarland, dem Département Moselle und Luxemburg. Eine Projektförderung durch die Europäische Union machte es möglich, bestehende Gartenanlagen zu überarbeiten und neue Gärten anzulegen. Heute erwarten 22 Gärten aus verschiedenen Epochen und zu verschiedenen Themen die Besucher.



KONTAKT:

Saarschleifenland Tourismus GmbH

Poststraße 12, D-66663 Merzig

Tel. +49 (0)68 61 / 80 440

Fax +49 (0)68 61 / 80 444

E-Mail: tourismus@saarschleifenland.de

Geschäftsstelle des Projektbüros „Garten ohne Grenzen“

Ellerweg 11, D-66663 Merzig

Tel. +49 (0)68 61 / 911 068

Fax +49 (0)68 61 / 911 070

E-Mail: gog@merzig-wadern.de

Moselle Tourisme

2-4 rue du Pont Moreau – BP 80002





F-57003 Metz cedex 1

Tel. +33 (0)3 87 21 53 90

Fax +33 (0)3 87 37 58 84

contact@moselle-tourisme.com

PIKTOGRAMME:

-  Vollständig behindertengerechter Zugang
-  Teilweise behindertengerechter Zugang
-  Parkplätze
-  Bus Parkplätze



Mitglied im



Gartennetz Deutschland
Bundesverband regionaler Garteninitiativen

Gärten ohne Grenzen



-  Café / Kiosk
-  Restaurant
-  Hunde erlaubt
-  Führungen
-  Shop
-  Veranstaltungen
-  Pflanzenverkauf
-  Bildungsprogramme
-  Toiletten
-  Facebook Seite

GÄRTEN IN RHEINLAND-PFALZ:

- | | | |
|----------|---------------------------|---------|
| 1 | Zweibrücken - Rosengarten | Seite 6 |
|----------|---------------------------|---------|

GÄRTEN IM SAARLAND:




- | | | |
|-----------|---|----------|
| 2 | Losheim am See - Park der Vier Jahreszeiten | Seite 10 |
| 3 | Merzig - Garten der Sinne | Seite 14 |
| 4 | Perl-Borg - Römische Gärten der Villa Borg | Seite 18 |
| 5 | Beckingen - Saargarten | Seite 22 |
| 6 | Karlsbrunn - Forstgarten am Jagdschloss | Seite 24 |
| 7 | Dagstuhl - Schlossgarten | Seite 26 |
| 8 | Weiskirchen - Staudengarten | Seite 28 |
| 9 | Gisingen - Garten am „Haus Saargau“ | Seite 30 |
| 10 | Hilbringen - Garten der Begegnung | Seite 32 |
| 11 | Merzig - Pfarrgarten St. Peter | Seite 34 |
| 12 | Merzig - Paul Schneider-Skulpturen-Park | Seite 36 |
| 13 | Perl - Barockgarten | Seite 39 |

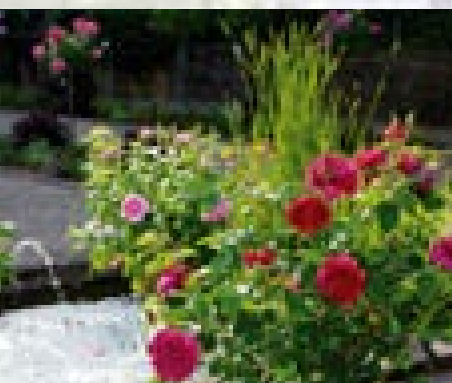
GÄRTEN IN LUXEMBURG:

- | | | |
|-----------|--------------------------|----------|
| 14 | Schengen - Kräutergarten | Seite 40 |
|-----------|--------------------------|----------|

GÄRTEN IM DEPARTEMENT MOSELLE:

- | | | |
|-----------|--|----------|
| 15 | Bitche - Garten für den Frieden | Seite 42 |
| 16 | Laquenexy - Garten der Aromen | Seite 43 |
| 17 | Manom - Wiesengarten am Schloss La Grange | Seite 44 |
| 18 | Metz - Botanischer Garten | Seite 45 |
| 19 | Pange - Schlossgarten | Seite 46 |
| 20 | Sarreguemines - Garten der Fayencen | Seite 47 |
| 21 | Scy-Chazelles - Garten der heimischen Pflanzen | Seite 48 |
| 22 | Uckange - Garten der Spuren | Seite 49 |

- | | | |
|---|-------------------------------------|----------|
|  | Reisearrangements | Seite 50 |
|  | Gruppenreisen Tagestourenvorschläge | Seite 54 |
|  | Veranstaltungen | Seite 56 |



Kontakt:

Rosengarten Zweibrücken
Rosengartenstraße 50
66482 Zweibrücken
+49 (0)6332 / 921 23 02 ganzjährig
+49 (0)6332 / 47 93 30 Saison/Kasse
www.rosengarten-zweibruecken.de

Eintritt:

Erwachsene: 4,50 €, Erwachsene mit
Ermäßigung: 2,50 € Kinder und Jugend-
liche (6 bis 17 Jahre): 1,50 €
Gruppen ab 20 Personen: 3,50 €

Öffnungszeiten:

Vorsaison: April 9:00 bis 18:00 Uhr
Hauptsaison: Mai 9:00 bis 19:00 Uhr
Juni, Juli, August: 9:00 bis 20:00
September: 9:00 bis 19:00
Nachsaison: Oktober: 9:00 bis 18:00
Montags ist immer erst ab 11:00 geöffnet
Jahreskartenbesitzern ist der ganzjährige
Zugang möglich

Gartenführungen:

Nach Vereinbarung. Anmeldung
über +49 (0)6332 / 921 23 02 oder
info@rosengarten-zweibruecken.de
Preis 44,- € pauschal
Empfehlung: max. 20 bis 25 Teilnehmer



Fläche: 45.000 m²



ROSENGARTEN

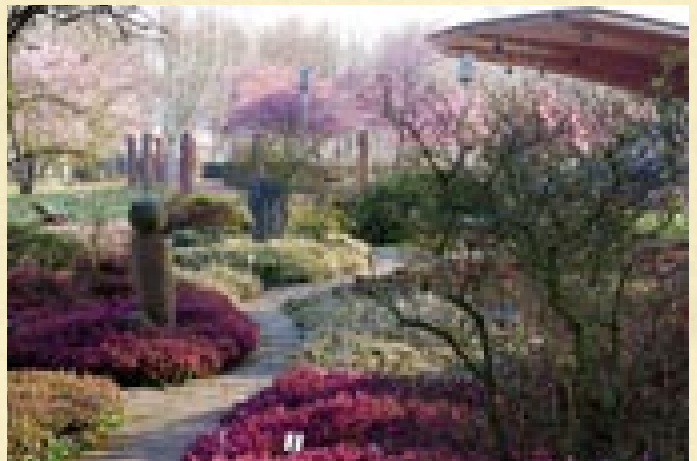
„Kein Garten ohne Rosen“, so schrieb Oskar Scheerer 1969. Er prägte mit seiner Arbeit und genau diesem Gedanken den Rosengarten der Nachkriegszeit. War die Zweibrücker Anlage bis dahin ein Rosarium, eine Rosensammlung, verwandelte Scheerer sie in einen Garten voller Rosen. Inspiriert vom Potsdamer Gärtner, Züchter und Gartenphilosophen Karl Förster begann er, Rosen frei mit anderen Pflanzen zu kombinieren. Stauden und kleine Gehölze, ungezwungen wachsend oder dem Formschnitt unterworfen, bildeten den Hofstaat für die Königin des Sommers. Heute befinden sich rund 1.500 Rosensorten, darunter die neuesten Züchtungen im Garten. Etwa 800 Staudenarten als Begleiter der Rose, aber auch im Schatten großer Bäume, am Bachlauf oder im Saum der Rhododendren, runden das Bild ab.

ROSENGARTEN



- 1 Pergolahof mit Seeterrasse
- 2 Insel
- 3 Senkgarten
- 4 Hochparterre
- 5 Rhododendron/Azaleen
- 6 Pavillon der Rosenfreunde
- 7 Heidegarten
- 8 Schwanenhaus
- 9 Bühne
- 10 Rosenladen „Dornröschen“
- 11 Kinderspielplatz
- 12 Totempfahl
- 13 Veranstaltungswiese
- 14 Schachplatz
- 15 Themengärten
- 16 Sonnenuhr
- 17 Hochzeitspavillon
- 18 Sinnesgarten
- 19 Information
- 20 Kiosk, Café
- 21 WC

- A „Schwarze Rose“
- B „Grüne Rose“
- C Duftrosen
- D Englische Rosenzüchtungen
- E Historische Rosen
- F Zwergrosen
- G Französische Rosenzüchtungen
- H Bodendeckerrosen
- I Historische Rosenzüchtungen von Lambert



PARK DER VIER JAHRESZEITEN

In Kaskaden windet sich ein blaublühender Staudenfluss vom Eingangsbereich mit Gartenshop und Bistro hinunter zum See. Ein Meer von Blüten und Gräsern empfängt den Besucher in der jüngsten und zugleich größten Gartenlandschaft der Gärten ohne Grenzen. Auf 50.000 Quadratmetern findet jeder seinen Logenplatz, um dem Wechselspiel der Jahreszeiten zu folgen: am Ufersaum des idyllischen Sees, auf der Aussichtsplattform mit ihren Liegebänken, inmitten blühender grüner Oasen. Wer statt der Ruhe mehr die Bewegung sucht, durchstreift den Park auf geschwungenen Pfaden. Ein Weg von vielen führt zum NABU-Naturgarten mit einer Reihe von Inspirationen, wie sich jeder Garten in ein naturnahes Paradies verwandeln lässt.



Kontakt:

Park der Vierjahreszeiten
Zum Stausee 198
D-66679 Losheim am See
+49 (0)6872 / 92 14 690 od.
+49 (0)6872 / 901 81 00
touristik@losheim.de

Eintritt:

Von April bis Oktober:

Erwachsene: 3 €
Kinder (bis 15 Jahre): 1,50 €
Familien (2 Erw. + 2 Kinder): 7 €
Kleingruppe 5 bis 9 Pers. 2,50 €/Person
Gruppe ab 10 Pers. 1,50 €/Person
Schulklassen pauschal 25 €
Jahreskarte Erwachsene: 12 €
Jahreskarte Familien: 20 €

Von November bis März:

Erwachsene: 1,50 €
Kinder (bis 15 Jahre): 0,50 €
Familien (2 Erw. + 2 Kinder): 3,50 €

Öffnungszeiten:

Nov. bis März täglich 11 bis 17 Uhr
April/Mai täglich 11 bis 18 Uhr
Juni bis August täglich 10 bis 20 Uhr
Sep./Oktober täglich 11 bis 18 Uhr

Gartenführungen:

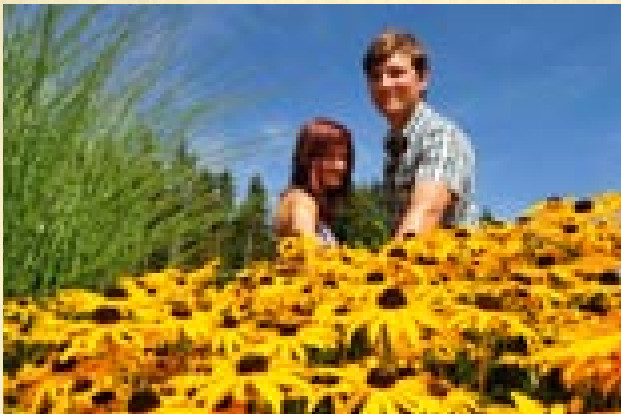
Gartenführung nach Vereinbarung
Preis: Gruppe 44,00 € plus 1,50 €
pro Person
Reservierungen: +49 (0) 6872 / 92 14 690
oder unter touristik@losheim.de



Fläche: 50.000 m²

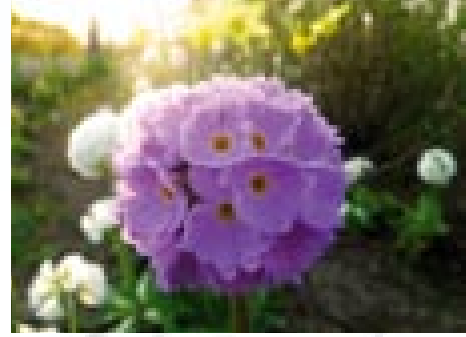
PARK DER VIER JAHRESZEITEN





GARTEN DER SINNE

Einen Rausch der Sinne auszulösen – das hatten die Schöpfer dieses Gartens im Sinn. Jedes der elf von Hecken eingerahmten Gartenzimmer animiert dazu auf seine Weise. Der Duftgarten führt seine Besucher an der Nase herum. Im Tastgarten geht es ums eigenhändige Begreifen. Im Klanggarten geben Klangobjekte den Ton an. Dem Auge wird überall etwas geboten, von gärtnerischen Raritäten im Kiesgarten bis zu den Farbkompositionen der Farbzimmer. Neuheiten wie der Barfußgarten oder das Labyrinth werden zu einer weiteren Schärfung der Sinne einladen. Neu ist auch die „Kreative grüne Lernwelt“, die Kinder und Behinderte an die Natur heranführen und verstärkt Senioren ansprechen will. Bei so vielen gärtnerischen Anreizen soll auch die Muße nicht fehlen. Planen Sie Zeit für eine Pause im garteneigenen Café ein.



Kontakt:

Garten der Sinne, Ellernweg 11
D-66663 Merzig
+49 (0)6861 / 91 10 68
gog@merzig-wadern.de

Eintritt:

Erwachsene: 4,00 €. Ermäßigter Preis:
3,00 €. Kinder bis 12 Jahre frei.
Jahres-Dauerkarte (gültig für zwei
Personen): 19 €

Öffnungszeiten:

1. April bis 14. Mai und 16. Sept.
bis 31. Okt.: Dienstag bis Freitag
von 10.00 bis 17.00 Uhr
sowie an den Wochenenden und
Feiertagen von 10.00 bis 17.00 Uhr.
15. Mai bis 15. Sept.: Dienstag bis
Sonntag von 9.00 bis 19.00 Uhr



Fläche: 20.000 m²

GARTEN DER SINNE





RÖMISCHE GÄRTEN DER VILLA BORG

Wo sich die Römer niederließen, taten es die Pflanzen auch. So gelangten mit dem Gartenwissen aus Italien auch Samen, Reiser, Zwiebeln und Kräutertriebe in die nördlichen Provinzen. Eine gelungene Rekonstruktion dieses botanischen Erbes findet sich in den Gärten der gallo-römischen Villenanlage Borg – klar gegliedert in unterschiedlich genutzte Bereiche. Im einen erzählen in Stein gefasste Wasserbecken, Eiben und in geometrische Formen geschnittener Buchsbaum, steinerne Repliken von Marmorstatuen und hölzerne Brücken vom Luxusleben privilegierter Römer. Im anderen kündigt die Vielfalt bereits bekannter Arznei- und Küchenkräuter, Obst- und Gemüsesorten von gallo-römischer Heil- und Kochkunst. Inspiriert davon stehen Kostproben römischer Kulinarik auf der Speisekarte der Taverne.

Einzig
vollständig rekonstruierte
römische Villenanlage
weltweit





Kontakt:

Römische Gärten Villa Borg
Archäologiepark Römische Villa Borg
Im Meeswald 1, D-66706 Perl-Borg
+49 (0)6865 / 911 70
info@villa-borg.de, www.villa-borg.de
oder +49 (0)6861 / 91 10 68
gog@merzig-wadern.de

Eintritt:

Erwachsene: 5,00 €. Kinder bis 14 Jahre:
2,00 €. Kinder bis 6 Jahre frei
Familien (2 Erw. + 2 Ki.) 10,00 €

Öffnungszeiten:

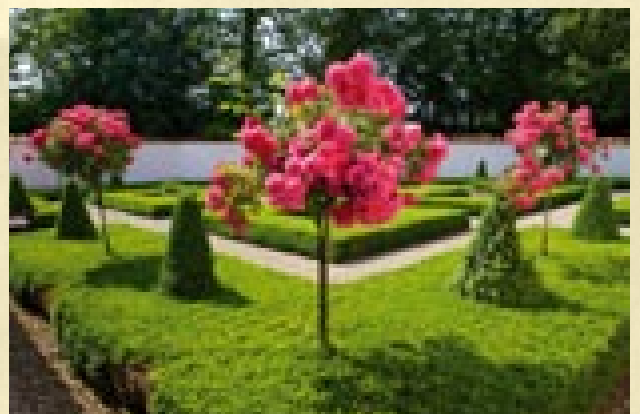
Dienstag bis Sonntag und an Feiertagen.
Vom 1. Dezember bis 31. Januar
geschlossen
April bis Oktober: 10.00 bis 18.00 Uhr.
Nov. bis März: 11.00 bis 16.00 Uhr.
Themenführungen auf Anfrage



Fläche: 7.000 m²

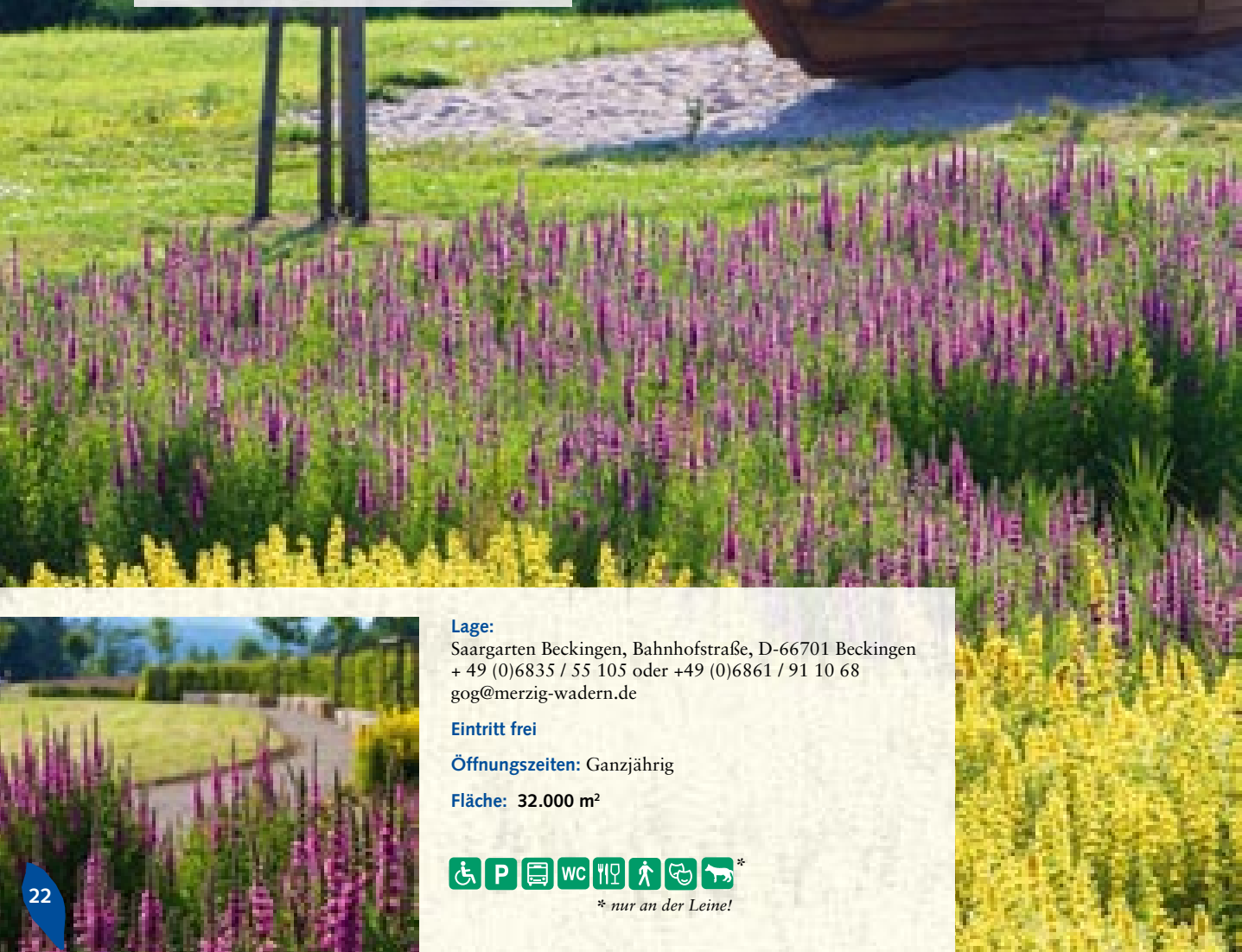
RÖMISCHE GÄRTEN IN DER VILLENANLAGE





SAARGARTEN

Was verbindet die Idee des Dreiländerecks mit der weiten Anlage des Saargartens bei Beckingen? Das Nebeneinander von Offenheit und Verbundenheit, Individualität und Miteinander. Weit öffnet sich der grüne Raum zur Saar hin. Diesseits und jenseits sich schlängelnder Wege ziehen Winter- oder Frühlingswiesen, mal mit wilden Narzissen, mal mit Herbstzeitlosen geschmückt, den Blick auf sich, finden Ruheplätze aus Naturstein neben Skulpturen und Landart öffentlichen Raum, wartet ein hölzernes Piratenschiff samt Leuchtturm und Picknickplätzen darauf, von Familien erobert zu werden.



Lage:

Saargarten Beckingen, Bahnhofstraße, D-66701 Beckingen
+ 49 (0)6835 / 55 105 oder +49 (0)6861 / 91 10 68
gog@merzig-wadern.de

Eintritt frei

Öffnungszeiten: Ganzjährig

Fläche: 32.000 m²



* nur an der Leine!



FORSTGARTEN AM JAGDSCHLOSS

Fürst Ludwig von und zu Nassau-Saarbrücken ließ das Jagdschloss in Karlsbrunn zwischen 1769 und 1783 als Jagdresidenz erbauen. Nach der Besetzung des Anwesens durch französische Revolutionstruppen erhielt das Terrain als Wohnsitz späterer Förster und als Forstgarten eine neue Bestimmung. Beide Traditionen leben im heutigen Gartenensemble wieder auf: im alten Baumbestand, in rekonstruierten Wegebeziehungen, in Mauer- und Stufenanlagen sowie im Serpentinweg, der zum Ruhepavillon, zu weiteren Aussichtspunkten und bis zum höchsten Punkt des sehenswerten Gartens führt.



Lage:

Forstgarten Karlsbrunn, Schloßstr. 14,
D-66352 Großrosseln, +49 (0)6898 / 449-0 oder
+49 (0)6861 / 91 10 68, gog@merzig-wadern.de

Eintritt frei

Öffnungszeiten:

Ganzjährig



Fläche: 10.000 m²



SCHLOSSGARTEN

Malerisch, wie mit feinen Pinselstrichen in die Landschaft getupft, wirkt der barocke Garten von Schloss Dagstuhl. Kein Wunder. Geht er doch auf die Gemälde der Gräfin Oktavie de Lasalle zurück, die seine Gartenkunst in mehreren Motiven festgehalten hat. Ein Anziehungspunkt unter vielen sind die mit Rosen und Clematis bewachsenen Pflanzobelisken im Zentrum der auf zwei Ebenen symmetrisch angeordneten und von Hecken gesäumten Staudenbeete.



Lage:

Schlossgarten Dagstuhl
Oktavie – Allee, D-66687 Wadern-Dagstuhl
+49 (0)6861 / 91 10 68
gog@merzig-wadern.de

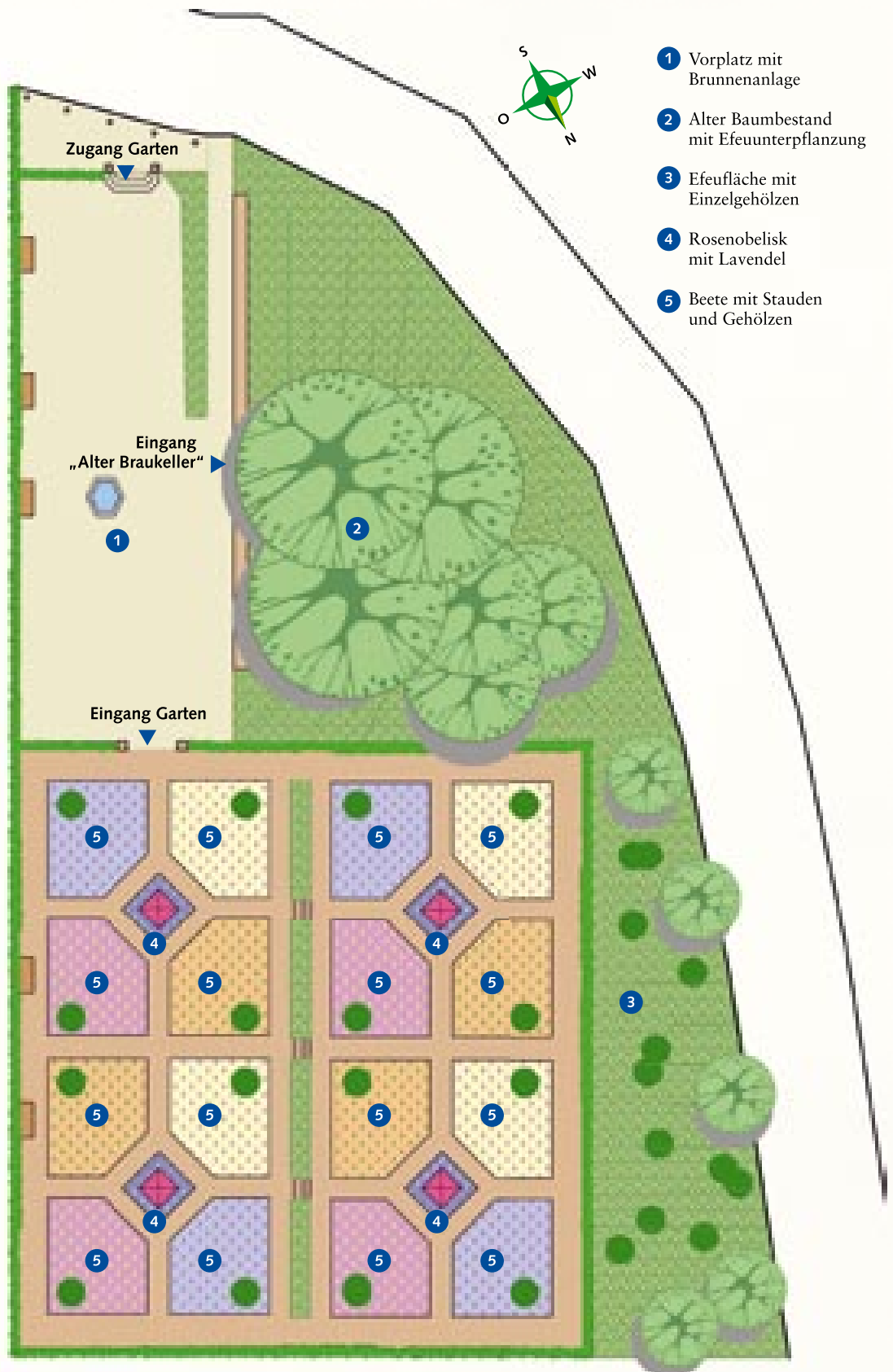
Eintritt frei

Öffnungszeiten: Ganzjährig



Fläche: 1.500 m²

SCHLOSSGARTEN



STAUDENGARTEN

Ganzjährig reizvoll präsentiert sich der Staudengarten von Weiskirchen mit stets wechselnden Ansichten. Von April bis Oktober beherrscht üppige Blütenpracht das Bild. Im Winter dominieren eher scherenschnittartige Konturen, wenn sich verschiedenste Blattstrukturen, Gräser und bizarre Samenstände im Winterlicht abzeichnen. An die 10.000 Pflanzen, darunter 350 verschiedene Bäume, Sträucher und Stauden – von Winzlingen bis zu meterhohen Giganten – erschließen sich dem Betrachter, sobald er den sanft geneigten Serpentina vom Rathaus zur Uferpromenade folgt und den blumengesäumten Kurparksee umrundet.

Lage:

Staudengarten Weiskirchen
Kirchenweg 2, D-66709 Weiskirchen
+49 (0)6861 / 91 10 68, gog@merzig-wadern.de

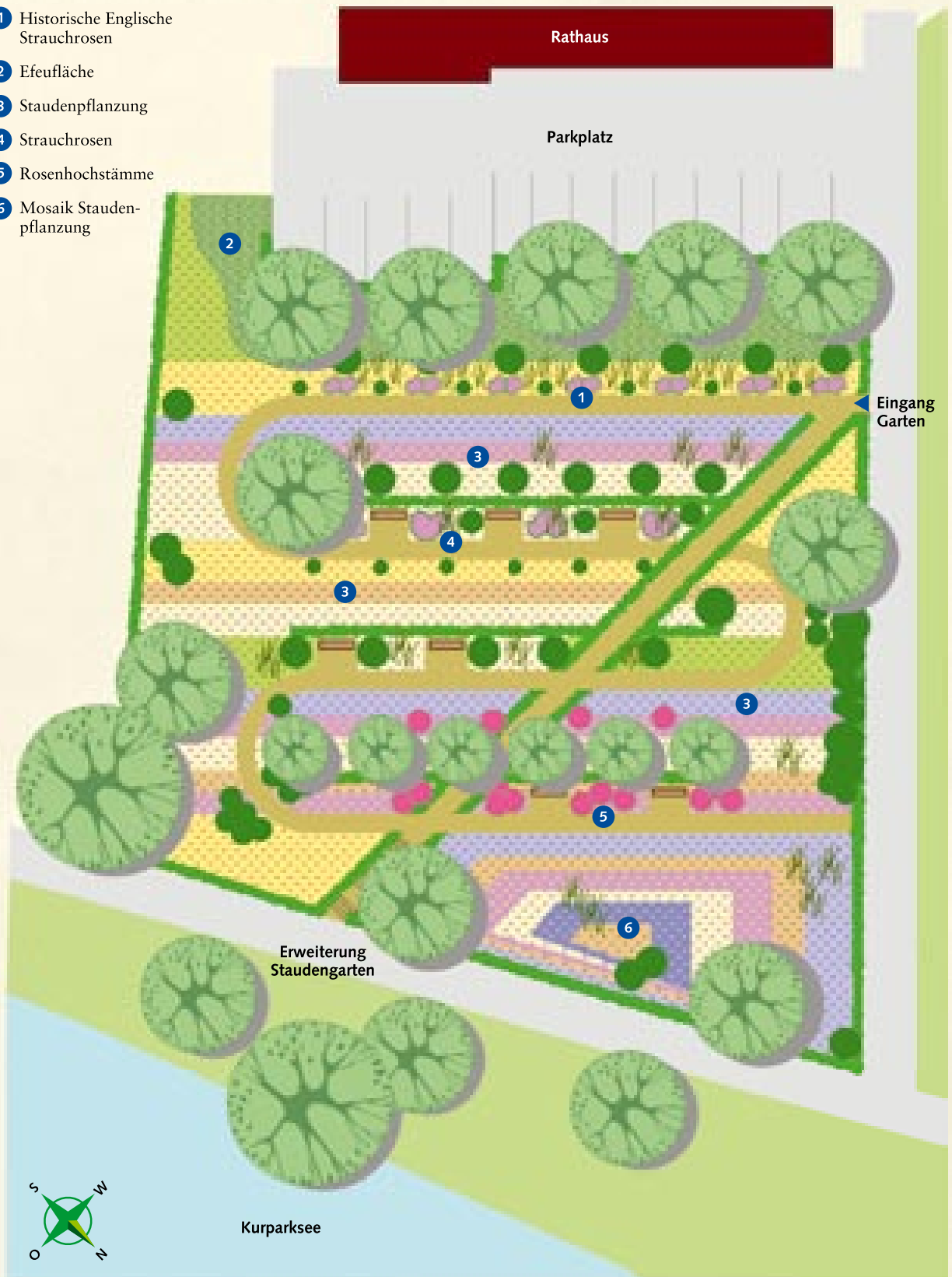
Eintritt frei

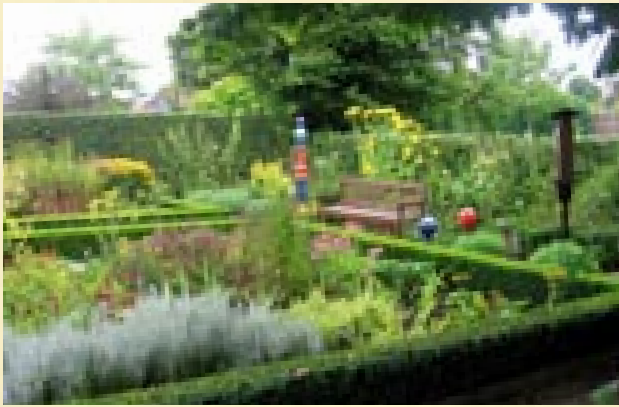
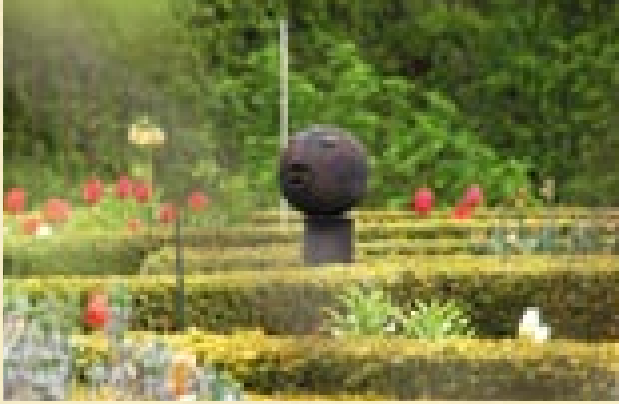
Öffnungszeiten: Ganzjährig



Fläche: 1.700 m²

- 1 Historische Englische Strauchrosen
- 2 Efeufläche
- 3 Staudenpflanzung
- 4 Strauchrosen
- 5 Rosenhochstämme
- 6 Mosaik Staudenpflanzung





Kontakt:

Garten am Haus Saargau
Zum Scheidberg 11, D-66798 Wallerfangen-Gisingen
+49 (0)6837 / 91 27 62 oder +49 (0)6861 / 91 10 68
haussaargau@kreis-saarlouis.de, www.kreis-saarlouis.de

Eintritt frei

Öffnungszeiten: Ganzjährig
Sonntags und an Feiertagen sowie Montag bis Mittwoch:
von 14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag und Freitag von 10.00 bis 12.00 Uhr und
nach Vereinbarung.



Fläche: 1.000 m²

GARTEN AM „HAUS SAARGAU“

Wie das Leben in einer typischen Lothringer Bauernfamilie zwischen dem 17. und 19. Jahrhundert aussah? Mitunter recht beschwerlich. Das lässt ein Besuch des Museums erahnen, der einem das ländliche Leben in Haus und Garten vor Augen führt. In der gezeigten Form dürfte der Vorgarten mit den ältesten Birnbäumen des Saarlandes, der eigentliche Garten mit seinen Kräutern und Blumen, der Obstbaumwiese und dem Bienenstand der ganze Stolz seiner Besitzer gewesen sein. Das spürt, wer im geschützten Innenhof oder auf der Bank bei der Obstbaumwiese Platz nimmt.

GARTEN DER BEGEGNUNG

Mit vier Themengärten macht das Schmuckstück im rückwärtigen Bereich der CEB-Akademie Besuchern seine Aufwartung. Bunt geht's im Schnittblumengarten zu. Während der Mondscheingarten in Weiß, Silber und Grün eher monochrome Gelassenheit ausstrahlt. Der „Symphonie-in-Dur-Garten“ arrangiert bunte Blätter und Blüten zu einer harmonischen Farbkomposition. So wundert es nicht, dass auch der Senkgarten mit seinen Mauerformationen mehr zu bieten hat, als die sprichwörtlichen Mauerblümchen.



Kontakt:

CEB Akademie, Industriestr. 6-8
D-66663 Merzig-Hilbringen
+49 (0)6861 / 93 08 0 oder +49 (0)6861 / 91 10 68
gog@merzig-wadern.de

Eintritt frei / Ganzjährig geöffnet

Zugang am Wochenende nur über das Tor an der rechten Gebäudeseite der CEB möglich



* Sa.+So. nur nach Voranmeldung

Fläche: 2.500 m²



- 1 Senkgarten
- 2 Schnittblumengarten
- 3 Mondscheingarten
- 4 Sinfonie in Dur



www.gaerten-ohne-grenzen.de • Information und Buchung: Tel. 06861/91 10 68 • E-Mail: gog@merzig-wadern.de

PFARRGARTEN ST. PETER

Einst sicherten Pfarrgärten wie der von St. Peter aus dem 12. Jahrhundert die Lebensgrundlage des Pfarrers. Zugleich diente der Garten als Festplatz für die Feier des Schutzpatrons. Den Garten des einzigen erhaltenen romanischen Sakralbaus im Saarland rahmt eine von Efeu bewachsene Sandsteinmauer ein. Abgeschirmt von kleinstädtischer Betriebsamkeit entsteht ein Ort der Kontemplation und stillen Einkehr: mit gepflegtem Schnittblumengarten, einer klassischen Obstbaumwiese und blütenreichen Staudenrabatten entlang der Wandelwege.



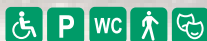
Lage:

Pfarrgarten Kirche St. Peter
Torstraße, D-66663 Merzig
+49 (0)6861 / 91 10 68, +49 (0)6861 / 85 330
gog@merzig-wadern.de

Eintritt frei

Öffnungszeiten:

1. April bis 31. Oktober von 10.00 bis 18.00 Uhr



Fläche: 4.000 m²



- 1 Efeuflächen mit immergrünen Gehölzen
- 2 Immergrünes Staudenbeet
- 3 Pfarrgärtchen
- 4 Pfarrwiese
- 5 Immergrüne Gehölze und Stauden
- 6 Obstwiese mit Frühlingsblühern
- 7 Alte Spalierobstreihe
- 8 Gehölze und Stauden
- 9 Schnittblumengarten
- 10 Immergrüne Gehölze und Stauden

PAUL SCHNEIDER- SKULPTUREN-PARK

Im Merziger Paul Schneider-Skulpturen-Park gehen Natur und Kunst eine spannende Symbiose ein. Das Arrangement verleiht beidem eine neue Qualität. Gezeigt werden Arbeiten von Leo Kornbrust, Liselotte Netz-Paulik, Paul Schneider, Heinz Oliberius, Thomas Link, Gerard Höweler, Herbert Lankl, Maria Claudia Farina, Eileen Mac Donagh und Eberhardt Killguss – Objekte aus Stein oder Eisen, die sich teils organisch ins Grün des gärtnerischen Konzeptes einfügen, teils bewusst abheben, um den Gegensatz von Kunst und Natur zu betonen.



Lage:

Paul Schneider-
Skulpturen-Park
Torstraße 45A,
D-66663 Merzig
+49 (0)6861 / 91 10 68
gog@merzig-wadern.de

Eintritt frei

Ganzjährig geöffnet



Fläche: 2.900 m²

Saarwiesenring 3
Tel.: 0 68 61/7 70 73-0
Fax: 0 68 61/7 70 73-110



66663 Merzig
info@das-bad-merzig.de
www.das-bad-merzig.de

DIREKT AN DER A8
**TOP SAUNA-
WELLNESS-
UND FREIZEIT-
ANGEBOTE**
AUSFAHRT MERZIG



Reinste Wohltat!



**FACTORY
OUTLET CENTER**
METTLACH

Villeroy & Boch
1748

DIESER AUSFLUG LOHNT SICH!

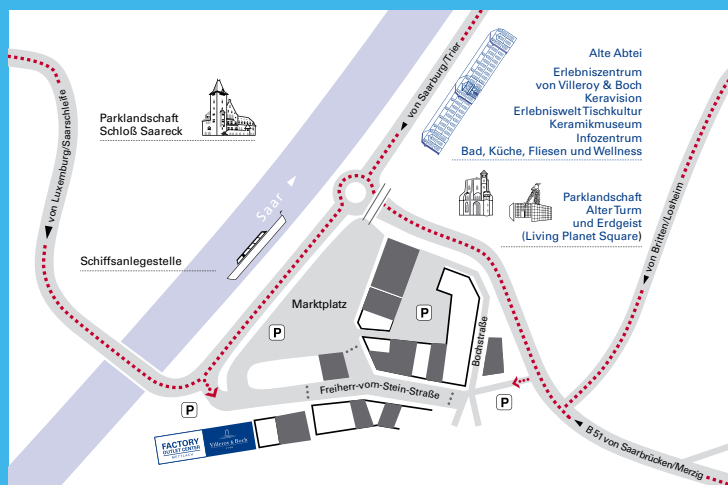
Kombinieren Sie Ihren Besuch der Gärten ohne Grenzen einfach mit einem Einkauf im Villeroy & Boch Factory Outlet Center und dem Erlebniszentrum in Mettlach – und sichern Sie sich einen exklusiven Rabatt auf unsere Angebote!



DAS VILLEROY & BOCH ERLEBNISZENTRUM –

Ein Erlebnis der besonderen Art. Im prächtigen Barockbau der Alten Abtei in Mettlach, dem Sitz von Villeroy & Boch, werden mehr als 260 Jahre Unternehmensgeschichte lebendig:

**KERAVISION · ERLEBNISWELT TISCHKULTUR
KERAMIKMUSEUM · INFOCENTER BAD &
WELLNESS · PARKLANDSCHAFT MIT ERDGEIST**



ERLEBNISZENTRUM VILLEROY & BOCH

(Keravision, Erlebniswelt Tischkultur, Keramikmuseum, Museumscafé 1892)

**Mo–Fr: 9.00–18.00 Uhr
Sa, So¹: 9.30–18.00 Uhr**

¹ November bis Ende Februar: 14.00 – 18.00 Uhr

VILLEROY & BOCH FACTORY OUTLET CENTER mit Weihnachtsladen und vivo Outlet

Freiherr-vom-Stein-Straße, 66693 Mettlach, Tel. 068 64-2031
Mo–Fr 9.30–19.00, Sa 9.30–18.00

Vom 05.01. bis 09.11. 2014 jeden Sonntag
von 14 bis 18 Uhr geöffnet, auch am 1. Advent (30.11.).²

²ausgenommen Oster- und Pfingstsonntag

**GUTSCHEIN für vergünstigten
Eintritt in das Villeroy & Boch
Erlebniszentrum**

Statt 3,50€ zahlen Sie mit diesem
Gutschein nur 2,00€

**1,50 €
gespart**



*10% auf alle Tischkulturerezeugnisse. Dieses Angebot gilt bis zum 31.12.2014 und ist nicht mit anderen Rabatt-Aktionen kombinierbar. Druckfehler vorbehalten.

**10 %
Rabatt***

BAROCKGARTEN

Wie ein Barockschloss nicht ohne Garten, ist der Barockgarten von Perl nicht ohne das Palais von Nell, die Quiriniuskapelle und die Pfarrkirche von Perl zu denken. Eins verschmilzt mit dem anderen zu einem schmunken Gesamtensemble. Nach alten Plänen neu gestaltet, verbindet sich im Barockgarten die geometrische Strenge der Haupt- und Nebenachsen mit dem jahreszeitlichen Farbenspiel seiner Hecken- und Blumenornamente.



Lage:

Barockgarten Perl
Biringer Straße, D-66706 Perl
+49 (0)6861 / 91 10 68
gog@merzig-wadern.de

Eintritt frei

Ganzjährig geöffnet



Fläche: 2.900 m²

KRÄUTERGARTEN

Was wäre das Projekt „Gärten ohne Grenzen“ ohne einen an dem Ort, wo die Grenzen Europas ihre Abschaffung erlebten? Der nach klösterlichem Vorbild angelegte Kräutergarten schmückt die geschichtsträchtige Gemeinde und das „Schloss von Schengen“, in dessen Mauern schon 1871 der französische Schriftsteller Victor Hugo weilte. Das jüngst zum Hotel umgebaute Schloss diente lange Zeit einer klösterlichen Gemeinschaft von Franziskaner-Nonnen als Alterssitz. Wo einst die früheren Bewohnerinnen ihre Heilkräuter kultivierten, wachsen heute Königskerzen, Frauenmantel, Johanniskraut oder Baldrian um die Wette – empfohlen wurden sie, um Angst und Unruhe abzuwenden. Spaliere mit Obst, Clematis und Kletterrosen bilden einen angemessenen Rahmen für die in der Naturmedizin nach wie vor wertgeschätzten Heilpflanzen.



Lage:
 Kräutergarten
 Rue Robert Goebbels
 L-5444 Schengen
 +352 26 66 58 10 oder
 +49 (0)6861 / 91 10 68
 gog@merzig-wadern.de

Eintritt frei

Öffnungszeiten: Ganzjährig



Fläche: 2.300 m²

GARTEN FÜR DEN FRIEDEN

Der Garten für den Frieden erstreckt sich am Fuße der imposanten Zitadelle und bildet das Zentrum einer ganz neu konzipierten Blütenpracht der Gartenanlage „Jardins en Troc“ in Bitche. Durch die Verbindung von Tradition und mutiger Experimentierfreudigkeit haben die Gärtner hier eine große Vielfalt vergänglicher Kreationen erschaffen. Jede dieser Kreationen ist das Ergebnis ungewöhnlicher Begegnungen und eines fruchtbaren Austauschs mit ausgewählten Gartenkünstlern. Seit 2005 überschreitet dieses Abenteuer die Grenzen des Gartens für den Frieden, was zur Entstehung der Gärten der Gassen geführt hat, die sich nach und nach im Zentrum der Festungsstadt ausbreiten.

Kontakt:

Garten für den Frieden
Rue Bombelles, F-57230 Bitche
+33 (0)3 87 96 95 03
+33 (0)3 87 96 18 82
+33 (0)6 84 12 15 46
jardin.bitche@orange.fr
www.ville-bitche.fr

Eintritt:

Erwachsene: 4 €. Kinder von 7 bis 18 Jahren, Studenten, Arbeitslose und Gruppen ab 10 Personen: 2 €.
Kinder bis 6 J. frei. Dauerkarte: 19 €.
Gemeinsame Eintrittskarte für Garten und Zitadelle möglich.

Öffnungszeiten:

27. April bis 5. Oktober 2013
Täglich von 11.00 bis 18.00 Uhr.
An Sonntagen, Feiertagen und täglich im Juli und August von 11.00 bis 19.00 Uhr



Fläche: 15.000 m²



GARTEN DER AROMEN

2008 wurde der Garten inmitten der erstklassigen hundertjährigen Obstplantage gegründet. Er besteht aus 18 verschiedenen Gärten und weckt alle Sinne: „Der Garten der Sinne“ lädt Sie zum Berühren, Inhalieren, Hören... ein. Nach dem „Kürbistunnel“ im Zentrum des „Gemüsegartens für Neugierige“ gelangen Sie zu den vergessenen Gemüsepflanzen, die aus allen Kontinenten kommen. Entlang der Haselnuss-Allee erreichen Sie „Ohtehra!“, den Garten der Ersten Nationen von Quebec; er ist der einzige Garten seiner Art außerhalb des nordamerikanischen Kontinents. Sie befinden sich in einer anderen Welt... Auf Liegestühlen können Sie die Ruhe des Gartens genießen und für den Augenblick Ihres Besuchs dem Alltag entfliehen. Verlängern Sie diesen Moment im Restaurant und Tee-Salon und entdecken Sie die Küche des zeitgenössischen und geschmackvollen Gartens.

Schicken Sie Ihre Sinne auf Reisen!

Kontakt:

Garten der Aromen
4 rue Bourger et Perrin
F-57530 Laquenexy
+33 (0)3 87 35 01 00
jardins-fruitiers@cg57.fr
www.jardinsfruitiersdelaquenexy.com

Eintritt:

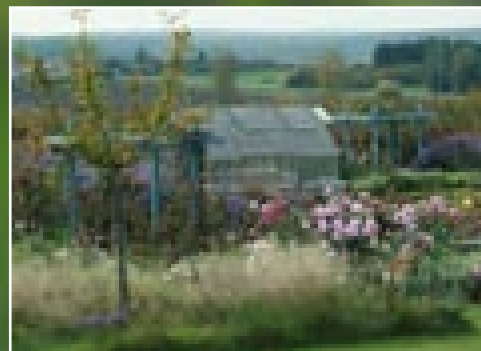
Erwachsene: 7 €. Geführte Besichtigung:
60 € (1h15), 95 € (2h) pro Gruppe.
Vorzugskarte (Carte privilège): 25 €

Öffnungszeiten:

1. April bis 31. Oktober täglich außer
dienstags von 10.00 bis 19.00 Uhr
Restaurant montags und dienstags
geschlossen



Fläche: 40.000 m²





WIESENGARTEN AM SCHLOSS LA GRANGE

Unweit des quirligen Treibens der Stadt Thionville mutet das Schloss La Grange wie eine Oase zwischen herrschaftlichem Status und landwirtschaftlicher Tradition an. Der Garten verbindet ursprünglich gebliebene Wiesen- mit Waldlandschaften, heimische Wildpflanzen mit exotischen Pflanzen und das Gebäude aus dem 18. Jahrhundert mit zeitgenössischem Gartenbau. So, als hätte hier nie jemand in die Natur eingegriffen. Schafgarbe, wilde Karotten, Wicken oder Sonnenblumen gedeihen neben Asten, Buchs, Wolfsmilch und Lilien, ein Symbol der französischen Königsdynastien. Den Spaziergang zwischen von Fayence-Stücken gesäumten Alleen und blühenden Wiesenblumen kann nur noch eine Schlossbesichtigung krönen.

Kontakt:

Wiesengarten am Schloss La Grange
F-57100 Manom, +33 (0)3 82 53 85 03
info@chateaudelagrange.com
www.chateaudelagrange.com

Eintritt:

Garten: Erwachsene: 4 €
Kinder von 6 bis 12 Jahren: 3 €
Garten + Schloss: Erwachsene: 8,50 €
Kinder von 6 bis 12 Jahren: 7 €
Kinder bis 5 Jahre frei

Öffnungszeiten:

Garten: 19. April bis 31. Mai
und 1. Sep. bis 26. Okt. an Sa.,
So. und Feiertagen von 14 bis 18 Uhr
Juni, Juli, August: täglich 14 bis 18 Uhr
Schloss: Nur mit Führungen, um 14.30,
15.30, 16.30 und 17.30 Uhr
19. April bis 30. Juni und 1. Sep. bis
26. Okt.: an Sa., So. und Feiertagen.
Juli und August: täglich.
Führungen für Gruppen das ganze Jahr
auf Voranmeldung



Fläche: 30.000 m²

BOTANISCHER GARTEN

Der ehemalige Park einer Adelsvilla in Montigny-les-Metz gelangte 1866 in den Besitz der Stadt. Sie erweiterte ihn zu einem botanischen Garten von beeindruckender Größe und Vielfalt. Exoten aus fernen Ländern wie der chinesische Ginkgobaum, der persische Flieder, kalifornische Mammutbäume und Zypressen aus den Sümpfen Louisianas wurden im ungewohnten Klima von Metz heimisch. Den Reigen der hochbetagten Riesen unterbrechen thematische Gärten zum Artenreichtum von Rosen und stark duftenden Spezies, Wasser- und Kletterpflanzen, Stauden- und Heidegewächsen. In den vom Metzger Kunstschmied Pantz gestalteten gusseisernen Gewächshäusern, den letzten sichtbaren Überresten der Metzger Weltausstellung von 1861, fühlen sich vor allem Kakteen, Orchideen und Palmen ganz in ihrem Element.

Kontakt:

Botanischer Garten
27 ter, rue de Pont-à-Mousson
F-57950 Montigny-lès-Metz
+ 33 (0)3 87 55 83 30
espaces-verts@mairie-metz.fr
www.mairie-metz.fr

Eintritt frei

Öffnungszeiten:

Garten:

Ganzjährig, ab 8 Uhr bis zum Einbruch der Dunkelheit

Gewächshäuser:

Apr. bis Sep.: 8.00 bis 19.00 Uhr

Okt. und März: 8.00 bis 18.30 Uhr

Nov. bis Feb.: 8.00 bis 17.00 Uhr

Führungen nur auf Anfrage und Vorbuchung. Parken gebührenpflichtig zu den üblichen Zeiten und Tagen.

Café/Getränke nur bei schönem Wetter.



Fläche: 44.000 m²



SCHLOSS- GARTEN

Die Gartenanlage von Pange ist eine elegante, der Geschichte des Schlosses verpflichtete Parkanlage. Sie integriert klassische französische Gartenarchitektur in die ländliche Idylle. Geradlinige Strukturen mit Alleen aus 300 Jahre alten Eichen und geometrische Formen am Boden unterstreichen das herrschaftliche Gebäude. Zwischen der ehemaligen Scheune, dem Pferdestall, den zwei Ecktürmen und der Dorfkirche ist ein Ensemble entstanden, das subtil immer wieder die Geschichte des Bauwerks aufgreift. Auf der weitläufigen Cour d'honneur zieren Beete mit Gräsern und blühenden Iris die Landschaft. Pyramidenförmig geschnittene Eiben verweisen dagegen auf die repräsentativen Anliegen des Anwesens.

Kontakt:

Garten am Schloss Pange
F-57530 Pange
+33 (0)3 87 64 04 41
chateaudepange57@orange.fr
www.chateaudepange.fr

Eintritt:

Garten: 4 €. Gruppen und unter 18 Jahre: 3 €. Kinder bis 11 Jahre frei
Garten + Schloss: 6,50 €
Gruppen und unter 18 Jahre: 5 €
Kinder bis 11 Jahre frei

Öffnungszeiten:

Garten: Vom 1. Mai bis 30. Juni und vom 1. Sep. bis 31. Okt., an Samstagen, Sonn- und Feiertagen: von 14.00 bis 18.00 Uhr. Vom 1. Juli bis 31. Aug., täglich ausser montags, von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr
Schloss: Nur mit Führungen, um 14.45, 15.45 und 16.45 Uhr. Vom 1. Juni bis 30. Juni und vom 1. September bis 30. September: An Samstagen, Sonn- und Feiertagen, Vom 1. Juli bis 31. August: täglich ausser montags

Hunde an der Leine erlaubt



Fläche: 22.000 m²



GARTEN DER FAYENCEN

Auf diesem Gelände direkt neben der Blies, die Deutschland von Frankreich trennt, steht alles im Zeichen von über 200 Jahren hochwertiger Keramikunst. Schon Napoleon I. wusste sie zu schätzen. Er konnte damals nicht ahnen, dass hier viel später Gartenthemen zum Nachspüren einladen würden. Den Zeugen der Tradition wie Museum, Mühlsteinen oder kleinen Scherben haben Pflanzen rundherum neues Leben eingehaucht. Motive wie Pfingstrosen und Trauerkirschen inspirierten seinerzeit die Keramikmaler. Die Wurzeln von Ahornbäumen ziehen ihre Kraft aus einem Boden, den Steingutstücke zieren. Auch die „Oase im Grünen“ zitiert noch einmal die industrielle Vergangenheit, bevor sie in die romantische Flusslandschaft übergeht.

Kontakt:

Garten der Fayencen, Site du Moulin
de la Blies, 125 avenue de la Blies,
F-57200 Sarreguemines
+33 (0)3 87 98 28 87
jardindesfaienciers@mairie-sarreguemines.fr
www.sarreguemines-museum.com

Eintritt:

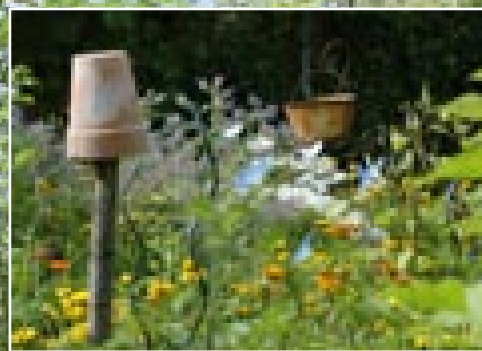
Erwachsene: 4 €. Für Kinder und Studenten bis 26 Jahre kostenlos
An jedem ersten Sonntag des Monats
freier Eintritt. Jahres-Dauerkarte: 14 €

Öffnungszeiten:

Ganzjährig geöffnet (außer montags)
von 10.00 bis 18.00 Uhr
Geöffnet auch montags an Feiertagen.
Geschlossen: 24., 25., 31. Dezember und
1. Januar



Fläche: 20.000 m²





GARTEN DER HEIMISCHEN PFLANZEN

In diesem Haus hat Robert Schuman seinerzeit die Vision des geeinten Europas entworfen. Dieses große Ideal vor Augen war der „Vater Europas“ dennoch wie kein anderer an der heimischen Kultur interessiert. Dieser Nutzgarten mit seinen Pflanzen im Spiel von Licht und Schatten spiegelt das wieder. Rund um das, dem ehemaligen Bewohner gewidmete Museum, gibt es alles, was ein heimischer Garten in Lothringen bieten soll. Obst- und Gemüsesorten wollen zu schmackhaften Gerichten verarbeitet werden. Das bunte Schnittblumenmeer wartet darauf, das Innere des Hauses zu verschönern. Kräuter für die sinnlichen Ergüsse der Küche schliesslich verleihen dieser Hommage an die Gartenbaukultur Ostfrankreichs das Tüpfelchen auf dem „i“.

Kontakt:

Garten der heimischen Pflanzen
Maison de Robert Schuman
8-12, rue Robert Schuman
F-57160 Scy-Chazelles
+33 (0)3 87 35 01 40
maison-robert-schuman@cg57.fr
www.maison-robert-schuman.eu

Eintritt:

Nur Garten: 1,50 €. Ermäßigt und Gruppen ab 15 Personen: 1 €
Garten und Museum: 4 €. Ermäßigt und Gruppen ab 15 Personen: 2 €
Garten, Museum und historisches Haus: 5,50 €. Ermäßigt und Gruppen ab 15 Personen: 3 €. Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre frei

Öffnungszeiten:

Vom 1. April bis 31. Oktober täglich außer dienstags von 10.00 bis 18.00 Uhr
Vom 1. November bis 31. März:
nur Gruppen mit Voranmeldung von 10.00 bis 17.00 Uhr. Vom 15. Dezember bis 15. Januar geschlossen



Fläche: 10.000 m²

GARTEN DER SPUREN

Als Garten mit zweifacher Bestimmung vereint er die Erinnerung an die industrielle Vergangenheit mit dem Vertrauen in die Zukunft und die Wandlungsfähigkeit von Mensch und Natur. Den Besucher erwartet Bunt durchbrochenes Grün vor den Relikten monumentaler Industriekultur. Mit-tendrin ein kleines Biotop, der Garten der Alchemie zu den Elementen Feuer, Erde, Wasser, Luft, ein Skulpturengarten mit bewegten Objekten und der Garten der Leichtigkeit, in dem federleichte Gräser den Ton angeben. Der Garten der Energie steht ganz im Zeichen der erneuerbaren Energien. Eine Anpflanzung von Sonnenwenden führt den Besucher von der Photovoltaik bis hin zur Lebensmittelenergie, über die Windkraft, die Hydraulik und die Geothermie... und nicht zu vergessen die menschliche Energie.

Kontakt:

Garten der Spuren
1, rue du Jardin des Traces
F-57270 Uckange
+33 (0)3 82 86 55 96
jardindestraces@uckange.fr
www.jardindestraces.fr

Eintritt:

Erwachsene (ab 18 Jahre): 3 €
Ermäßigt für Jugendliche von 16 bis 18,
Studenten (bei Vorlage eines Nachweises)
und Gruppen ab 10 Personen: 2 €
Kinder bis 16, Arbeitslose und Schüler
(bei Vorlage eines Nachweises) kostenlos
Jährliche Karte: 10 €. Führungen für
Gruppen mit Voranmeldung.

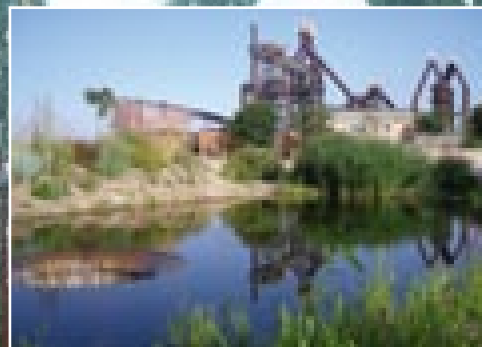
Aus Sicherheitsgründen: Minderjährigen
unter 16 Jahren, die sich nicht in Beglei-
tung einer volljährigen Person befinden,
ist der Zutritt leider untersagt.

Öffnungszeiten:

Siehe Öffnungszeiten auf der Internet-
Seite



Fläche: 40.000 m²



Bett im Garten

Übernachten unterm Sternenhimmel

Frisch verliebt? Jung vermählt?

Im zweiten Frühling?

Wahren Romantikern stellen wir einen Traum von Himmelbett mit feinsten Bettwäsche mitten ins Grüne. Zum ungestörten Tête-à-Tête im Kerzenschein unter Myriaden von Sternen erhalten Sie drei Dinge: zwei Schlüssel, davon einen für Ihr nächtliches Gartenreich, und einen verführerisch gefüllten Picknickkorb. Bevorzugen Sie ein 4-gängiges Candle-Light-Dinner im Hotel vor Ihrem Einzug im Garten, arrangieren wir auch das gerne für Sie. Sollte sich das Wetter wider Erwarten von seiner launischen Seite zeigen, haben Sie immer noch den zweiten Schlüssel zur Hand. Er öffnet Ihnen die Türen zu Ihrem regulären Hotelzimmer mit Dusche für den nächsten Morgen und jeglichem Komfort. Doch lassen Sie sich mit dem Aufstehen alle Zeit der Welt – verzaubert vom Liebesgesang der Nachtigall und dem Morgenkonzert, das die heimischen Vögel bei Sonnenaufgang für Sie anstimmen werden.

Leistungen:

- Doppelbett im Garten mit romantischer Kerzenbeleuchtung
- Doppelzimmer im 3 Sterne- oder 4 Sternehotel
- Wahlweise 4 Gang Candlelight Dinner oder Picknickkorb gefüllt mit Wein, Baguette und kulinarischen Köstlichkeiten
- Willkommenstrunk bei Ankunft im Hotel
- Reichhaltiges Frühstück im Hotel
- Garteneintritt
- Taschenlampe leihweise

Preise pro Person

im Doppelzimmer ab 125,- €

Reiserücktrittversicherung auf Wunsch buchbar
Reisezeitraum Mai-Oktober
Buchung bis 3 Tage vor Anreise

Teilnehmende Gärten:

Park der Vier Jahreszeiten in Losheim am See

Veranstalter:

Saarschleifenland Tourismus GmbH



Reisearrangements auf Wunsch
auch als Geschenkgutschein erhältlich

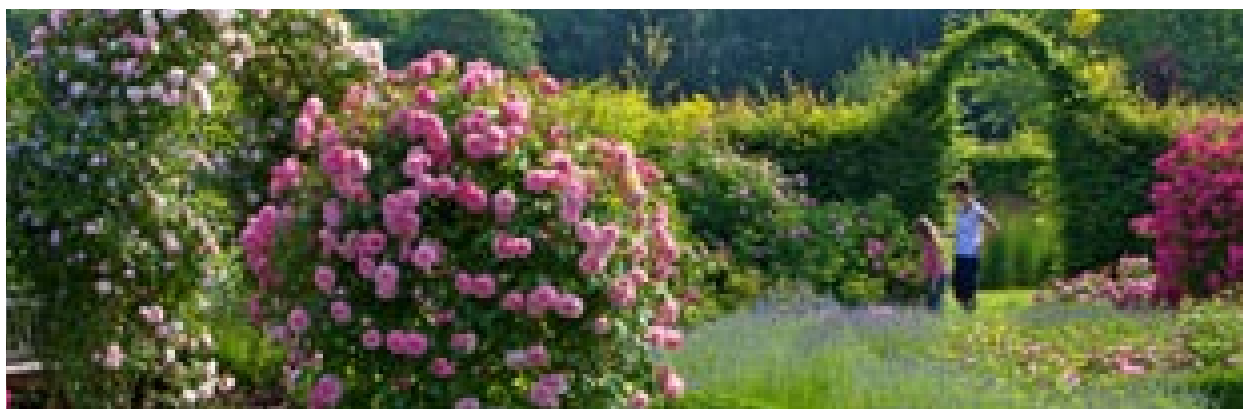
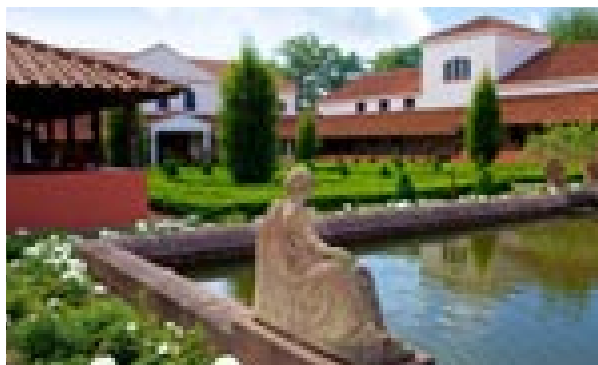
REISEARRANGEMENTS



Die Gärten im Dreiländereck 3 Länder, 4 Gärten, 1 Bett

Erleben Sie die Schönheit der „Gärten ohne Grenzen“ im Dreiländereck Deutschland-Frankreich-Luxemburg.

Entspannen Sie in Ihrem Hotel an der Saarschleife und entdecken Sie tagsüber die Gärten im grenznahen französischen Laquenexy und Pange und im luxemburgischen Schengen.



Leistungen:

- 2 x Übernachtung im 4 Sterne Hotel in Mettlach-Orscholz
- 2 x reichhaltiges Frühstück
- 1 x römisches Drei-Gang-Menü
- 1 x Vier-Gang-Schlemmermenü
- Eintritte für:
 - römische Villa Borg und ihre Gärten
 - Garten der Aromen in Laquenexy
 - Schlossgarten in Pange
- Nutzung von Schwimmbad & Sauna
- 1 x Willkommenstrunk

Preise pro Person

im Doppelzimmer	224,- €
Einzelzimmerzuschlag	40,- €

Buchungszeitraum von April bis Oktober

Veranstalter:

Saarschleifenland Tourismus GmbH
Tel. 0049 (0)6861-80440, www.saarschleifenland.de

1. Tag

Anreise bis 14 Uhr nach Mettlach-Orscholz. Anschließend Besuch der weltweit einzig vollständig rekonstruierten römischen Villa Borg mit den „römischen Gärten“ und römisches 3-Gang-Menü in der Taverne.

2. Tag

Besuch des „Garten der Aromen“ in Laquenexy. Nach dem Rundgang durch den Garten Mittagessen im Gartenbistro. Am Nachmittag Besichtigung des „Schlossgartens“ in Pange. Auf der Rückfahrt zum Hotel Abstecher zum „Kräutergarten“ in Schengen. Am Abend Vier-Gang-Menü im Restaurant des Hotels.

3. Tag

Vor der Heimreise Besichtigung des Erlebniszentrums von Villeroy & Boch mit Museumscafé und Outlet-Center in Mettlach.

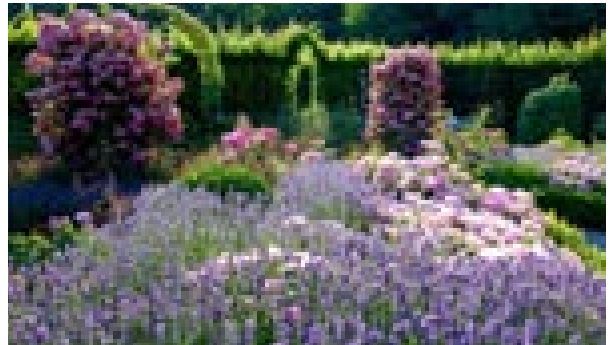


Hochwald-Gartentour

2 Seen, 1 Schloss, 4 Gärten

Die „Gärten ohne Grenzen“ sind ein einzigartiges Netzwerk von abwechslungsreichen Themengärten in Deutschland, Frankreich und Luxemburg.

Entdecken Sie in einem Kurzurlaub die Gärten rund um die Saarschleife und lassen Sie sich von besonders ausgebildeten Gartenführerinnen durch unsere botanischen Highlights führen.



Leistungen:

- 2 x Übernachtungen im 4 Sterne Superior Flair Parkhotel in Weiskirchen
- 2 x reichhaltiges Frühstücksbuffet
- 1 x Willkommenstrunk
- 1 x Dinnerarrangement (Drei-Gang-Menü bzw. Abendbuffet)
- 1 x Vier-Gang-Schlemmer Menü
- 1 x Exklusivführung inkl. Eintritt im Garten der Sinne
- 1 x Exklusivführung inkl. Eintritt im Park der Vier Jahreszeiten
- Nutzung von Schwimmbad & Sauna im Bäderzentrum „Vitalis“

Preise pro Person

im Doppelzimmer	249,- €
Einzelzimmerzuschlag	80,- €

Buchungszeitraum von April bis Oktober

Veranstalter:

Saarschleifenland Tourismus GmbH
Tel. 0049 (0)6861-80440, www.saarschleifenland.de

1. Tag

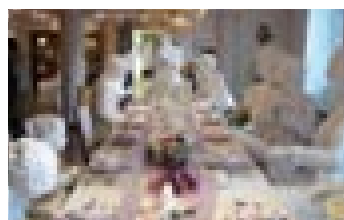
Nach der Anreise bis ca. 14 Uhr nach Weiskirchen, kurze Fahrt zum nahegelegenen Schloss Dagstuhl mit Kapelle und Schlossgarten. Zurück in Weiskirchen Abendspaziergang durch den Staudengarten und den Kurpark mit Kurparksee an. Anschließend 3-Gang-Menü im Restaurant des Hotels.

2. Tag

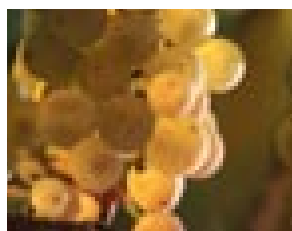
Nach dem Frühstück erste private Gartenführung im „Park der Vier Jahreszeiten“ in Losheim am See. Anschließend Mittagspause in einem der 4 Restaurants direkt am See. Am Nachmittag zweite Führung im „Garten der Sinne“ in Merzig. Anschließend Möglichkeit zur Nutzung des Wellnessbereichs und Vier-Gang-Schlemmer-Menü am Abend.

3. Tag

Gemütliches Frühstück und Besuch des Aussichtspunktes „Cloeef“ über der Saarschleife. Danach Besichtigung des Erlebnis zentrums und der Outlet Center von Villeroy & Boch in Mettlach.



Rosen, Römer, Weingenuss



09:30 Uhr

Begrüßung im Garten der Sinne. Ausgebildete Gartenführer/innen präsentieren Ihnen die verschiedenen Gartenzimmer (Infos zum Garten finden Sie auf Seite 14).

12:00 Uhr

Gelegenheit zum Mittagessen in Mettlach z. B. im Mettlacher Abtei Bräu

13:30 Uhr

Besichtigung der Keravision von Villeroy & Boch. Anschließend Möglichkeit zum Einkauf in den Mettlacher Outlet Centern

15:30 Uhr

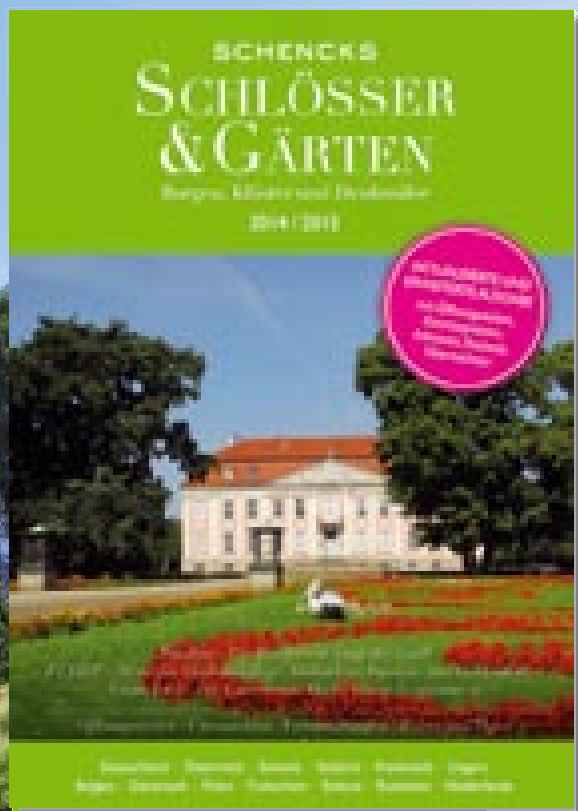
Blick auf die Saarschleife

16:30 Uhr

Besichtigung der römischen Gärten und der Villa Borg (Infos zu den Gärten finden Sie auf Seite 18)

19:00 Uhr

Weinprobe mit Abendessen im saarländischen Weinort Perl z. B. in der Vinothek im Haus der saarländischen Weine (Restaurant – Hotel - Vinothek Maimühle in Perl)



Schencks Schlösser & Gärten 2014/2015

ISBN 978-3-937566-58-0 / € 9,90

Das Standardwerk für historische Häuser und Gärten

Erhältlich im Buchhandel oder direkt beim Verlag:

HMM Heritage Media & Marketing GmbH,

Tel.: +49 (0)40 411 257 0 Fax: +49 (0)40 411 257 10

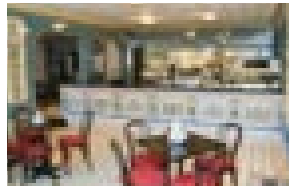
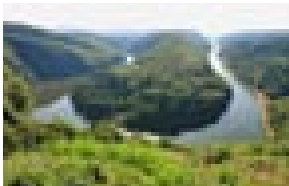
Online bestellen unter: www.schencksreisefuehrer.de

Tourenbausteine:

Kombinieren Sie Ihre Gartenreise mit unseren Tourenbausteinen:

Kultur

- **Saarschleife, Mettlach-Orscholz**
Das Wahrzeichen des Saarlandes und Drehort für Fernsehserien
- **Keravision & Museumscafé im Stile des Dresdener Milchladens, Mettlach**
Erkunden Sie die Historie von Villeroy & Boch
- **Archäologiepark Römische Villa Borg, Perl-Borg**
Eine Zeitreise in die Römerzeit und die römische Gartenkultur
- **Eventschmiede Biring, Tünsdorf**
Gemütliches Beisammensein im Schein des Schmiedefeuers, ein Abend in der historischen Schmiede
- **Kupferbergwerk, Beckingen-Düppenweiler**
Erkunden Sie den Stollen in Bergmannskluft
- **Wolfspark, Merzig**
Erleben Sie den Wolfsforscher Werner Freund mit seinen Wölfen.
- **Unesco Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Völklingen**
Tauchen Sie ein in die Geschichte eines Eisenwerkes



Kulinarik

Weinproben mit regionalen Weinen. Schon die Römer liebten den Wein aus Perl. Genießen Sie unseren Wein bei einer Weinprobe.

Herzhafte Brauhausküche

Saarländische Küche und frisch gebräutes Bier, das alles gibt's in unseren 3 Brauhäusern in Merzig, Mettlach und Losheim am See.

Sterneküche

Kulinarische Genüsse auf Sternenniveau können Sie u. a. bei Christian Bau (3 Sterne) im Victor's Gourmet-Restaurant Schloss Berg in Perl-Nennig genießen.



Schifffahrten

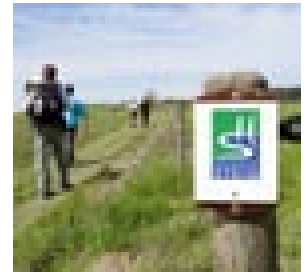
Wechseln Sie die Perspektive und erleben Sie die legendäre Saarschleife hautnah von Bord eines der Personenschiffe, bei einer Saarschleifenrundfahrt.

Outlet Shopping in Mettlach

Erkunden Sie die ausgefallenen und innovativen Angebote der Outlet Center in Mettlach: Villeroy & Boch mit ganzjähriger Weihnachtsshop und Vivo Outlet sowie Naama Naot, Brigitte von Boch, Silit, Lands End, Bassetti, Vossen, Centa-Star, Trigema Sportbekleidung und BuBa Schuh GmbH (Birkenstock).

Gärten & Wandern

Verbinden Sie zum Beispiel Ihrem Besuch im Park der Vier Jahreszeiten mit einer Wanderung über den Losheimer Premium-Wanderweg „Der Hochwälder“. Weitere Infos unter www.saar-hunsrück-steig.de



Führungen

Eigens für Sie ausgebildete Gästeführer/innen vermitteln Ihnen charmant alles Wissenswerte über die Gärten und unsere Region.

(D) (F) (GB) Gartenführungen 44,00 € bis 25 Pers.
(D) (F) (GB) Stadtführungen ab 62,00 € bis 25 Pers.
(D) (F) (GB) Tagesreiseleitung ab 140,00 €

Erlebnisleitungen in der römischen Villa Borg:

Preis auf Anfrage

Brauereiführungen: Preis auf Anfrage

Ausführliche Informationen zu unseren Tourenbausteinen finden Sie auf unserer Internetseite:

www.gaerten-ohne-grenzen.de

Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch oder per E-Mail zur Verfügung.

Nina Ludwigs, Tel. +49 (0) 6861-911068

gog@merzig-wadern.de

VERANSTALTUNGEN 2014

Februar

7. Feb. - 12. Mai, 10-18 Uhr

Ausstellung: Keramik

« Made in Westerwald »

Vier Absolventinnen der staatlichen Fachschulen für Keramikgestaltung in Höhr-Grenzhausen stellen ihre Werke aus.

Eintritt: Erw. 4,00 €, Kinder frei

Garten der Fayencen,

Sarreguemines

Infos: 0033 (0)3 87 98 28 87

24. - 26. Feb., 18-21 Uhr

Workshop: Korbflechtkurs

Körbe aus Weiden flechten

Teilnahmegebühr: 40,00 €

Garten am Haus Saargau, Gisingen

Infos: 0049 (0)6837/912762

März

23. März - 1. Mai,

Ausstellung: Stahl & Kunst

Stahl & Kunst, mit Josef Petry u.

Uwe Braun. Eintritt frei

Garten am Haus Saargau, Gisingen

Infos: 0049 (0)6837/912762

April

13. April, 10-18 Uhr

Keramik & Pflanzenmarkt

Zum 5. Mal gibt es in Sarreguemines einen Markt für Pflanzen und Keramik, an dem über 15 ausgewählte Gärtnereien aus Lothringen ihre speziellen Pflanzensortimente und Raritäten einem breiten Publikum anbieten.

Eintritt: Erw. 2,00 €, Kinder frei

Garten der Fayencen,

Sarreguemines

Infos: 0033 (0)3 87 98 28 87

28. April, 20-22 Uhr

Besuch im Kerzenschein

Die Besucher können von 20.00 Uhr bis 22.00 Uhr nach Belieben das Schloss besichtigen und haben dabei einzig und allein als Lichtquelle Kerzen und Kerzenhalter zur Hand, ganz so wie es zur Zeit der Erbauung des Schlosses üblich war. Im Wiesengarten findet eine Fechtveran-

staltung statt und ab 21.30 Uhr gibt es eine Vorführung, welche Jonglage und feuerflamende Kämpfe miteinander vermischt.

Eintritt: Erw. 8,00 €, Kinder 6,00 €

Wiesengarten am Schloss

La Grange, Manom

Infos: 0033 (0)3 82 53 85 03

Mai

16. Mai, 20 Uhr

Cathrin Pfeifer „Tough & Tender“

– eine Verzauberin auf dem

Accordeon

In ihren Eigenkompositionen lässt sich die Akkordeonistin Cathrin Pfeifer stark vom „Blues“ der sonnengetränkten Regionen inspirieren, den sie aufgreift, mischt und bricht. Die Inspirationen reichen von Brasil-, Latin-, Afro-Grooves über BluesWalzer bis zu tangoesken Einflüssen im 5/4 + 7/8 Takt.

Eintritt: 10,00 €

Park der Vier Jahreszeiten,

Losheim am See

Infos: 0049 (0)6872/901 81 00

24. Mai, 14-17 Uhr

Waldspiele und Mai-Märchen

- Wanderung -

Im Wonnemonat Mai dem Ergrünen der Bäume zuschauen und gezielt ausgewählte Märchen und Geschichten zum Mai lauschen, wird den Teilnehmern auf dieser stattfindenden Erlebniswanderung zu teil! Und nebenbei vergnügen wir uns mit spannenden Waldspielen und entdecken die belebte Natur!

Preis: Erw. + Kinder 5,00 €

Forstgarten Karlsbrunn

Infos: 0049 (0)6898/449-112

31. Mai - 30. Juni

Festival(s) de Moselle

5 Wochen lang gibt es verschiedenen Veranstaltungen für die Sinne zu erleben - für Kinder und Erwachsene.

Eintritt: Erw. 4,00 €, Kinder frei

Garten der Aromen, Laquenexy

Infos: 0033 (0)3 87 35 01 00

Juni

3. - 8. Juni, 9-19 Uhr

Rosenwoche

Rosenverkauf über die ganze Woche, Workshops, Seminare, Vorträge sonntags Markt im Garten

Eintritt: Erw. 4,00 €, Kinder frei

Garten der Sinne, Merzig

Infos: 0049 (0)6861/911068

14. + 15. Juni, 9.30-18.00 Uhr

Rosen- und Gartenmarkt

Ein umfangreiches Angebot an Pflanzen, Kräutern, Gartenmöbeln, Accessoires und Fachliteratur wartet auf Sie. Im besonderen Ambiente des Rosengartens präsentieren rund 70 regionale und überregionale Aussteller ihre Ideen sowie ein vielseitiges Verkaufsangebot rund um das Thema Garten.

Eintritt: Erw. 4,50 €, Kinder 1,50 €

Rosengarten Zweibrücken

Infos: 0049 (0)6332/9212302

28. Juni, 19.30 Uhr

Rosentage 2014

In der Zeit der schönsten Rosenblüte finden alljährlich die Rosentage statt. Der Höhepunkt am Samstag ist ab 19.30 Uhr das Fest der 1000 Lichter mit der Musikgruppe „Da Vinci“ und dem großen Feuerwerk als Finale. Der Familiennachmittag am Sonntag beginnt bereits ab 10.00 Uhr und bietet Ihnen noch einmal Spaß mit Musik und Darbietungen mit dem 100jährigen Jubiläum des Rosengartens als thematischen Hintergrund.

Garteneintritt + Veranstaltungszuschlag

Rosengarten Zweibrücken

Infos: 0049 (0)6332/9212302

28. + 29. Juni, Sa. 14-19 Uhr,

So. 11-18 Uhr

Garten & Genuss

Ein Genusswochenende mit allen Sinnen. Im Mittelpunkt steht ein großer Markt mit Kunsthandwerkern, die vor allem gartenbezogenes Kunsthandwerk anbieten. Hinzu kommt ein Markt mit Anbietern regionaler Produkte. Höhepunkt des Rahmenprogramms am Samstag ist Live-Musik ab 19 Uhr. Wenn es dunkel wird, beleuchten dann 1.000 Fackeln den Garten. Der Tag

endet dann gegen 22.30 Uhr mit einer großen Feuershow.
Eintritt: Erw. 4,00 €, Kinder 1,00 €
**Park der Vier Jahreszeiten,
Losheim am See**
Infos: 0049 (0)6872/9018100

Juli

**12. Juli
Großes Open-Air Jubiläumskonzert
mit der Staatsphilharmonie
Rheinland-Pfalz**
Jubiläumskonzert zum 100-jährigen Bestehen des Rosengarten Zweibrücken.
Garteneintritt + Veranstaltungszuschlag
Rosengarten Zweibrücken
Infos: 0049 (0)6332/9212302

August

**1. - 3. August, 20.00-1.00 Uhr
Garten im Licht**
Der Garten ist stimmungsvoll beleuchtet. Freitags Lesung, Samstag Live Musik
Eintritt: Erw. 6,00 €, Kinder frei
Garten der Sinne, Merzig
Infos: 0049 (0)6861/911068

1. - 4. August Kurparkfest
Eines der erfolgreichsten Feste in Weiskirchen ist das Kurparkfest, welches um das Kurparkgelände stattfindet. Die „All Generations Party“ bietet für jeden das richtige Programm z.B. attraktiven Bands sowie Trödel- und Antikmarkt.
Eintritt frei
**Staudengarten und Kurparkgelände
Weiskirchen** Infos: 0049 (0)6876/70937

2. + 3. August Römertage
Römisches Leben live: Gladiatoren, Legionäre, Händler und Handwerker schlagen auf dem Villengelände ihr Lager auf.
**Archäologiepark Römische Villa
Borg** Infos: 0049 (0)6865-9117-0

**2. + 3. August, 14-18 Uhr
Das Sagenhafte Spektakulum
auf Burg Dagstuhl**
Mittelalter live erleben
Eintritt: Erw. 3,00 €, Kinder 2,00 €
Burg und Schlossgarten Dagstuhl
Infos: 0049 (0)6871/5070

September

**6. September
SWR 4 Jubiläumskonzert
(mit Nik P., Roland Kaiser und
weiteren Interpreten)**
Jubiläumskonzert zum 100-jährigen Bestehen des Rosengarten Zweibrücken. Garteneintritt + Veranstaltungszuschlag
Rosengarten Zweibrücken
Infos: 0049 (0)6332/9212302

**7. Sep., 7-20 Uhr
Pintura Rapida**
Der Künstlerwettbewerb für schnelle Pinsel! EIN Tag - EIN Bild - EINTausend Euro. Eintritt frei
**Kurparkgelände, Haus des Gastes,
Kirchplatz und Staudengarten
Weiskirchen** Infos: 0049 (0)6876/70937

**27. + 28. Sep., 9.30-17.00 Uhr
Herbst- und Gartenmarkt**
„Herbstzeit ist Pflanzzeit“: Unter diesem Motto bieten Ihnen ausgewählte Aussteller ein breites Sortiment an Pflanzen, Ideen und außergewöhnlichen Accessoires. Lassen Sie sich inspirieren!
Eintritt: Erw. 4,50 €, Kinder 1,50 €
Rosengarten Zweibrücken
Infos: 0049 (0)6332/9212302

Oktober

**21. - 31. Okt., 10-17 Uhr
Zwiebel- und Knollentage**
Zwiebel- und Knollenverkauf mit mehr als 150 verschiedensten Sorten
Eintritt: Erw. 4,00 €, Kinder frei
Garten der Sinne, Merzig
Infos: 0049 (0)6861/911068

**24. Okt., 19 Uhr
Ein kulinarischer Kartoffelabend
im Gartenbistro**
Während eines 3-gängigen Kartoffelmenüs wird der Kräuterpädagoge Guido Geisen ein buntes Programm mit unterhaltsamen Anekdoten und hilfreichen Anbautipps zum Thema Kartoffel durchführen. Zwischen den Gängen werden Proben verschiedener alter Kartoffelsorten gereicht. Das Menü: Kartoffel-Creme-Suppe, gefüllte

Kartoffeln mit wilden Innereien und pikanter Gorgonzolahaube, Kartoffelfeltorte, Kartoffelschnaps.
Preis 25 € pro Person (Menü, 1 Kartoffelschnaps und 0,25 l. Wein)
**Park der Vier Jahreszeiten,
Losheim am See**
Anmeldung erforderlich unter
Tel. 0049 (0)6872/9214690

**31. Okt., 18 Uhr
Rommelboozen-Kürbistreff**
Veranstaltung für Kinder
Eintritt frei
Garten am Haus Saargau, Gisingen
Infos: 0049 (0)6837/912762

November

**9. Nov., 20 Uhr
HeavyClassic-Ensemble:
konzertante Musik die rockt**
Das Heavy-Classic-Ensemble gastiert im Bistro des Park der Vierjahreszeiten am Stausee Losheim. Darf Bach ein Publikum „rocken“? Kann Deep Purple klingen wie ein Komponist des 18. Jahrhunderts? Und ist das Ergebnis dann noch ernstzunehmende Musik mit Herz? Ja, jedenfalls so, wie „HeavyClassic“ es anstellt.
Eintritt: 10 €, bestuhlt, freie Platzwahl
**Park der Vier Jahreszeiten,
Losheim am See**
Infos: 0049 (0)6872/9018100

**10. - 12. Nov., 18-21 Uhr
Workshop: Korbflechtkurs**
Körbe aus Weiden flechten
Teilnahmegebühr: 40,00 €
Garten am Haus Saargau, Gisingen
Infos: 0049 (0)6837/912762

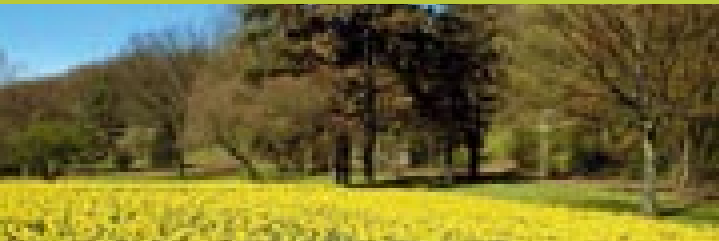
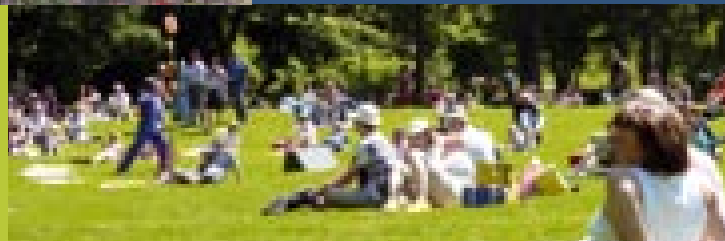
**30. Nov., 10-19 Uhr
Adventsmarkt**
Eintritt frei
Garten am Haus Saargau, Gisingen
Infos: 0049 (0)6837/912762

**Weitere Veranstaltungen
finden Sie unter
www.gaerten-ohne-grenzen.de**

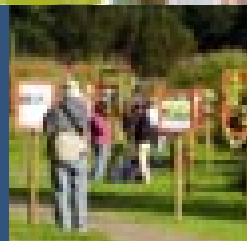


NATUR

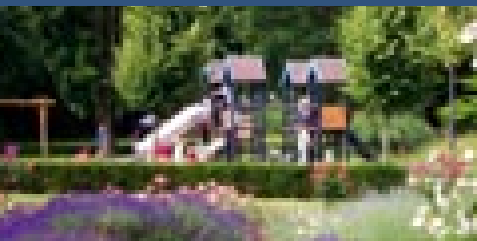
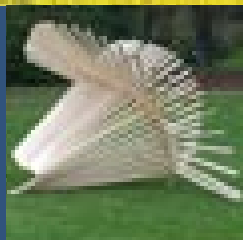
ERHOLUNG



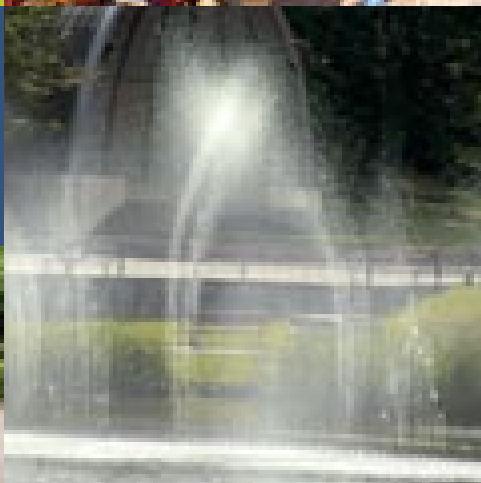
KULTUR



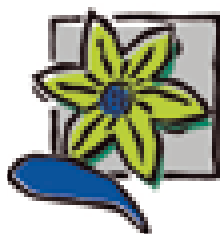
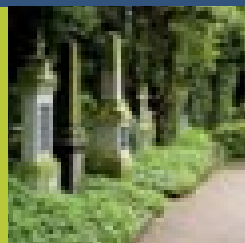
KUNST



FREIZEIT



GESCHICHTE



deutsch-französischer garten
jardin franco-allemand
franco-german garden



LANDESHAUPTSTADT
SAARBRÜCKEN
unglaublich vielfältig

Amt für Grünanlagen Forsten und Landwirtschaft
Nassauer Straße 4
66111 Saarbrücken
www.saarbruecken.de/dfg



Kaiser, Kronen und Vergissmeinnicht.

Mit der GartenTour auf Gartentour



Arenenberg

Hintergründe, Geschichte und Rundgang durch den Schlosspark Arenenberg.
Parkführer EUR 5,00



Kartause Ittingen

Es gibt kaum einen anderen Ort, an dem sich klösterliche Lebensweise und Spiritualität authentischer erfahren lassen.
Bodensee Magazin Spezial EUR 5,00



Hortense de Beauharnais

Schicksalsjahre einer Königin, Face à son destin, The Fateful Years of a Queen
EUR 9,80



GartenTour

Unterwegs zu Schlössern, Parks und Gärten.
Tipps & Termine für Gartenliebhaber.
Reisemagazin EUR 5,00



*Seit 50 Jahren
Pflanzenvielfalt
Ausführung von Gärten
& Grünanlagen*



Unsere Veranstaltungen 2014

07. bis 09. März 2014

Messe: Gartenträume, Luxembourg
Leick Baumschulen als Aussteller in Luxembourg-Kirchberg,
Messezentrum.
Geöffnet: 10:00 bis 19:00 Uhr

05. und 06. April 2014

Unsere Hausmesse zum Start in die Gartensaison.
Geöffnet: 10:00 bis 18:00 Uhr

01. März bis 30. Juni 2014

lange Samstage
Geöffnet: 8:00 bis 16:00 Uhr

20. September 2014

langer Samstag
Geöffnet: 8:00 bis 16:00 Uhr

27. und 28. September 2014

Tag der offenen Tür
Geöffnet: 10:00 bis 18:00 Uhr

25. Oktober 2014

Apfeltag
Neues & Bewährtes rund um das Thema Apfel,
Obststräucher, Obstbäume und Wildobst.
Geöffnet: 8:00 bis 16:00 Uhr



Herzlich Willkommen

Unsere Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 8.00 - 18.00 Uhr; Samstag 8.00 - 14.00 Uhr

Leick Baumschulen GmbH & Co.KG

Im Grünfeld 12 | 66663 Merzig-Ballern
Telefon (0 68 61) 77 000 | Fax (0 68 61) 77 00 50
info@leick.de | www.leick.de